

## 主編的話

胡超威

2016年即將過去，在這歲末年初慶祝聖誕之際，耶穌的降生正是天主慈悲的最直接體現。在本期，我們以「慈悲與召叫」為主題，涉及過去一年的教會時事，朝聖和聖召的故事。希望能給大家帶來更好的理解。

首先是一篇來自梵蒂岡電台，教宗主持的慈悲禧年閉幕禮儀的報導。在關閉了聖伯多祿教堂聖門之後，教宗以耶穌君王的主題講道，提醒我們在禧年結束之後應繼續活出天主的慈悲。

中梵建交，是近年來常有的傳言。這當中不僅涉及廣泛，也摻雜了兩岸的政治問題，教會裡充滿了不同的聲音，引發媒體和華人教會的關注。為此，韓德力神父為大家帶來他的分析與見解。

主編我今年七月有幸隨主言會，參加了在波蘭的世界青年日，與百萬餘來自世界各國的人相遇。朝聖旅途，每天都有不一樣的感觸，我特別記錄了當中的一些片段，與大家分享。

當今的美國經歷著種種社會議題，尤其在這次大選中暴露得更加明顯。我們如何做好基督徒的本分？沈藝甲在「傳承 發揚 慈悲精神」一文中，為我們帶來了他對慈悲與民主社會的理解。

本期有我們的「好書推薦」，書名為《難行要行》，由王念祖翻譯，也由他推薦。這本書介紹了1920年——1990年間，主顧修女會在華人地區的傳教故事。在一段錯綜複雜的歷史中，這些修女離鄉赴華，經歷戰爭與動盪，精神讓人感動。

加拿大多倫多的馬杰、香港教區的王展滔，兩位都是天主教終生執事，天主安排的奇妙，令人感歎！他們對天主計劃的接受，值得我們學習。在台灣聖博敏神學院的伍美美，也分享了她在神學院學習的狀況與心得。

信仰生活方面，西雅圖的唐泓翻譯了一篇神父的講道，藉由所提到的一個治療女兒自閉症的故事，讓我們反省人與神的關係。趙柏年為我們分享了他治療癌症的經驗。感謝天主，使得他的手術順利！

聖誕之際，洛杉磯蒙市的曹神父為大家帶來了他對聖誕的體驗，希望能給大家帶來共鳴。祝大家聖誕快樂！新年快樂！



## 教宗主持 慈悲禧年閉幕 天主慈悲不斷，凡事包容和寬恕

教宗方濟各於上主日耶穌基督普世君王節主持隆重彌撒，為慈悲特殊禧年落下帷幕。彌撒開始前，教宗關閉了自去年12月8日開啟的聖伯多祿大殿的聖門——全世界最後一個關閉的聖門。教宗勉勵信徒不要避開我們基督君王的真面容，而要建設一個好客、自由、福傳的教會，雖然物質貧窮卻富於仁愛。

在當天的關閉聖門禮儀中，教宗在遊行隊伍的陪同下來到聖伯多祿大殿的門廳，誦念了關聖門禱文後，慢慢走到聖門前靜默祈禱片刻，最後分別關上聖門的兩個門扇。當天，米蘭總主教安傑洛·斯柯拉（Angelo Scola）樞機、聖座新福傳委員會主席菲西凱拉（Rino Fisichella）總主教與教宗共祭，超過七萬信友參禮，許多國家的政府代表出席。

教宗在彌撒講道說：「耶穌基督看起來既沒有勢力也沒有榮耀，因祂

在十字架上，更像是個失敗者，而不是勝利者。祂的王權似非而是，因祂的寶座是十字架；祂的王冠是茨冠；祂沒有權杖，人們把一根蘆葦交在祂手裡；祂沒有穿華麗的衣服，連長袍也被人瓜分；祂手上沒有閃閃發光的戒指，卻有釘子的穿孔；祂沒有任何財富，反而被人以30塊銀元出賣。」

基督把自己下降到我們的高度，體嘗了我們人類的至極之苦，祂抵達世界的盡頭，擁抱和拯救每個人。祂不譴責我們，也不征服我們；他從不侵犯我們的自由，而是以謙卑的愛行事，凡事包容，凡事盼望，凡事忍耐。只有這種愛才能戰勝且不斷地戰勝我們的敵手——罪惡、死亡和恐懼。

我們喜悅地承認祂所施行的仁政。然而，如果我們不把上主作為我們生活的主，不接納祂的統治方式，我們很難相信耶穌就是普世的君王、歷史的中心。教宗然後逐一講解了當天福音中三類人：觀望的民眾、十字架旁的一小群人、以及被釘在耶穌旁邊的強盜。

「民眾站著觀望」（路廿三35），沒有人說話，沒有人走近。教宗解釋說：「面對我們生活的處境或沒有實現的願望，我們也會陷入遠離耶穌王權的誘惑，不接受祂的謙卑之愛，甚至因這愛而跌倒，因為它使我們感到不安、不舒服。」

十字架旁的一小群人包括民眾、首領、士兵和其中一個強盜。他們都嘲笑耶穌，挑釁祂說：「救救禱自己吧！」教宗指出，這是最嚴重的誘惑，他們誘使耶穌從十字架上下來，彰顯天主至高無上的威能。然而，耶穌不說話，不反抗，依然是愛。教宗說：「權力和成就的吸引力似乎是一條傳播福音的坦途與捷徑，卻使我們在匆忙之中忘記了天國之道。這個慈悲聖年勉勵我們重新發現天國的中心，回歸其本質。這段慈悲的時期要求我們注視我們君王的真實面容，祂復活時的面容；重新發現教會年輕而美麗的面貌，她好客、自由、忠誠的面貌，物質貧窮卻富於仁愛，滿溢福傳精神。」

教宗最後談到離耶穌最近的另一個強盜。他對耶穌說：「當禱來

為王時，請禱紀念我！」（路廿三42）。他相信耶穌，並得到了耶穌的許諾：「今天你就要與我一同在樂園裡（43節）。」教宗說：「只要我們給天主機會，天主就會記得我們。祂時刻準備徹底和永遠地消除我們的罪，因為祂的記憶不記錄我們所做的惡，不會像我們那樣總是計較自己所受的委屈。天主不記得我們的罪，祂只記得我們——祂所寵愛的子女。祂相信我們永遠可以重頭再來，重新站起。」

既然天主如此相信我們，我們也應該傳播希望，給他人機會，做慈悲的工具。教宗最後祈禱道：「讓我們祈求恩寵，永不封閉修和與寬恕之門，懂得超越罪惡與分歧，盡力開啟一切有可能的希望之路。」教宗也勉勵眾人繼續走我們的信仰旅程，攜手同行，祈求十字架腳下的聖母始終陪伴我們，她離十字架最近。

彌撒結束後，教宗簽署了《慈悲與憐憫》宗座牧函，勉勵眾人在慈悲聖年過後仍繼續活出慈悲的精神。（摘自梵蒂岡電台）

### 信仰小火花 解答參考

- 一、3最後一個
- 二、1 富於仁愛
- 三、1每個人
- 四、1包容、盼望和忍耐
- 五、3天國之道
- 六、1並得到了救恩的許諾
- 七、2惡
- 八、1繼續活出慈悲的精神
- 九、2波蘭
- 十、3德蕾莎修女



## 打破圍牆

◎韓德力 (Jerome Heyndrickx)

**教**宗方濟各任命帕羅林紅衣主教 (Pedro Parolin) 作為教廷國務卿，已被看做令人鼓舞的中梵關係的改善，但外交仍然是棘手的。

自從共產黨政府於1951年切斷與聖座的關係以來，今天中華人民共和國與梵蒂岡之間的關係更為積極樂觀。

在過去六十五年間是一個特殊黑暗時期，中梵關係切斷之後，成千上萬的傳教士被驅逐。在1965年至1975年文化大革命時期，主教和司鐸們被判坐監和勞改。「宗教信仰自由」是鄧小平在1982年重新提出的，但是由於缺少「宗教法」所以一直引發衝突，尤其是與天主教。教宗本篤十六世2007年給在中國的天主教牧函，懇求教會與政府和解。

中梵關係改善的原因，是由

於教宗方濟各和他的外交大使改變了以往與中國交涉的方法，當他在2013年當選教宗，教宗方濟各立刻任命帕羅林樞機 (Pedro Parolin) 為教廷國務卿：一個明確的跡象，中國教會情況的正常化將會提升到他的議程。帕羅琳樞機是統管這個計劃的理想人選。

作為國務院教廷國務卿與各國的關係，帕羅林樞機曾在2008年重新建立與北京直接接觸，隨後在2009年，他率領梵蒂岡一個代表團到北京，就主教任命的協議立了一份草案。從那時起，他一直受到中華人民共和國高級外交官的高度讚賞。

但不久後本篤十六世派遣帕羅林樞機到委內瑞拉任教廷大使。由於問題的複雜及梵蒂岡內部和中國政府當中，雙方都存在著不同的意見，所以草案從未簽署。中國對這次失敗很不高興，以至於在2010年

中國政府單方面任命和祝聖了幾位非法主教。到2011年梵蒂岡曾絕罰他們中的三位，從而使得中梵關係正常化的實現，變得更加複雜。

自從方濟各成為教宗的那一時刻，中國很滿意他的風格，希望能有新的措施以改善中梵關係，新的希望在中國內外不斷地增長。教宗方濟各沒有浪費任何時間，2013年三月從他當選就開始，他曾在幾個場合多次給習近平主席發佈友好信息。2014年六月，中華人民代表團來到羅馬，澄清了第一輪談判的方案是圍繞著世俗權力與教會問題，但是雙方都失敗了，無論是梵蒂岡和北京都深感失望，這是雙方的一個鑑戒。羅馬了解到在中國2000多年來「皇帝」也是「教皇」——他決定一切，包括宗教事務。而中國正在學習每一個宗教都有它自己的教義與教規，宗教要堅持保留他們的教義教規，這就是那些無神論國家很難理解的原因。

在中梵對話的環節中，雙方都在觀察各自所需的利益，以便使對話取得成功。羅馬迫切希望正常化中國天主教徒的情況，中國需要

修飾自身宗教與人權的國際形象，與梵蒂岡改善關係會有所幫助。雖然2014年的會議失敗了，但重要的是雙方都發現了對方各自堅持的原則，並提上議事日程的問題清單是艱鉅且複雜的。

顯而易見中國希望接管台灣在歐洲的最後大使館——駐梵蒂岡大使館，而羅馬教廷也很難大筆一揮放棄台北，這絕對不是最難需要解決的問題。最難最急需解決的問題無疑是中國政府在1957年為使中國天主教從羅馬獨立出來而成立的中國天主教愛國會（CCPA），它的地位和與主教任命相關的問題。

天主教愛國會的創立，分裂了教會內部。一部分拒絕與中國政府合作被稱為「非官方」或「地下」。另一部分遷就政府同時忠於教宗，通過這種手段試圖拯救中國天主教會，他們被稱為「官方」或「愛國」團體。

雖然這意味著在中國天主教會內部有兩個對立的團體，但是從來沒有「裂教」。中國祇有一個教會，內部分裂為兩個團體，兩個團

體都公開承認他們與普世教會和教宗是團結合一的。

在目前的談判中，雖然有很多人的呼聲，人們很難相信共產黨政府將取消中國天主教愛國會。事實上，愛國會的存在鼓勵信徒熱愛自己的國家，本身是一件好事。沒有理由中國天主教愛國會不能繼續在主教的指導下，但條件是他們避免在他們的章程提出愛國會的目標是使中國教會「獨立」。地方教會與普世教會和教宗的合一天主教信仰的一部分。相對意義上來說，任何其他地方教會以國家為基礎的主教團都是「自治」的。假如中國要求中國天主教會獨立於羅馬，這就意味著中國天主教徒沒有宗教自由。

問題是至關重要的，然而此刻又過於複雜，不是幾個回合談判就能解決的，還有其他的問題需要首先處理，這些問題涉及到有關主教任命問題。三十位非官方的「地下」，由教宗任命的主教，仍在等待中國政府的認可；八位由國家任命的主教在等待教宗的認可，但其中三人被羅馬絕罰。保定教區的主教蘇志敏已經在監獄裡關了幾

十年，上海主教馬達欽被軟禁，而教區神學院出版社等已經癱瘓了十年。在另外兩個教區，羅馬任命了「一位主教」，但政府也自行任命一位主教。兩位主教中的哪位將被認可呢？每一個問題有其自己特定的背景，增加了解決問題的難度。

正在溫州教區發生的是老主教朱維芳去世，邵祝敏接任——由羅馬任命，但是中國政府認為不合法，上週被警察帶走，再次下落不清楚。中國政府會接受邵為接班人嗎？此外，九月七日政治局七常委之一俞正聲提出天主教「中國化」是什麼意思？同一天政府公佈了一項《宗教事務條例修訂草案》，該草案並沒有提出政府收回對宗教的控制。

在2015年十月，一個六人團隊從梵蒂岡到北京進行另一輪的談判。他們參觀耶穌會在中國傳教的奠基人之一，利瑪竇的陵墓；他們與北京主教——李山，以及「非法主教」——馬英林和郭金才會面，後兩位是被羅馬認為不合法的中國主教團成員。這次的會晤被視為一個積極的跡象，新的希望在增長。三個月後也就是今年一月，北京談判代表再次前往羅馬，四

月梵蒂岡小組也再次前往北京。在此之後一個被人所熟知的「一個工作組」將繼續談判。跡象表明可能在數週或數月後，在主教任命的問題上將簽署協議。但到今天的九月，一切尚屬未知。

是否因為雙方的談判者低估了一些上述所提到情況合法化的複雜性呢？還是北京和羅馬都必須處理各自陣營內的對立意見呢？也許兩者皆有可能。

教會人士感到困惑，面對如此多的問題，教宗方濟各和他的談判人員是在一個健康的現實主義的指導下優先討論主教的任命。在中國國內的主教們，一些官方和非官方的主教都已公開支持教宗談判協議所做的努力。實現建立一個由羅馬與中國認可，且包括所有官方及非官方主教們的合法化的中國主教團，將是朝著一個歷史性的成就邁出一大步，但它的前提是「和解」——這並不會在一夜之間發生。

與此同時，在香港一些天主教徒公開反對教宗方濟各發起的對話措施，這可能會對中國國內一些非

官方的主教們產生負面影響，使他們猶豫是否要加入有官方主教參與的主教團。再者，中國政府是否準備好非官方主教們的加入？

但是我們已經被給與了充滿希望的理由。在七月卅一日，香港樞機主教湯漢寫了一封具有歷史性的牧函，聲稱談判正在向積極方向發展，並呼籲信徒對這次歷史性的對話與教宗方濟各團結一致以便結束長期的僵局。此外，八月廿四日在Avvenire報上刊登帕羅林（Pedro Parolin）紅衣主教接受採訪時表示，談判會本著「雙方善意的精神，為了大家的好處，實際地尋找解決問題的方案」。

在這慈悲禧年，或許教宗方濟各將要完成他的大膽計劃——使天主教在中國的情況向正常化邁出一大步。但是要處理一連串複雜的問題和繁重的談判議程，過去六十年的經驗也告誡我們不要天真地把問題簡單化解決。

（轉載自懷仁通訊No. 24–October 2016）

編者註：Jeroom Heyndrickx（韓德力）是聖母聖心會神父，台灣牧靈研習所及比利時魯汶天主教大學南懷仁研究中心的創辦人

## 慈悲年朝聖 世界青年日 (World Youth Days, "WYD")

◎胡超威

2016年漸近尾聲，時間倒回四個月前，我還在和來自世界各地的上百萬人，徒步十幾公里，走在前往最後彌撒營地的路上，感恩著當地人在一路上

為我們灑水降溫，給疲憊不堪的我們提供飲水和茶點，感慨天主安排的這個場景的神奇——天主常在。世青的許多記憶，我至今還在消化。偶爾聽到世青的歌，想到普世的青年揮舞著他們的國旗，因著信仰聚在一起場景，我仍會熱淚盈眶。





今年的世青在波蘭南部的Krakow（克拉克夫）舉行。這個城市曾經是波蘭的首都，她也被稱為聖人之城，因為在方圓十幾里內，前後出過七位教會認證的聖人。其中包括我們熟知的教宗若望保祿二世和傅天娜修女。

今年世青主題是「憐憫人的人是有福的」。在這個慈悲禧年，對陷於難民和移民危機的歐洲以及近代歷史上苦難頗多的波蘭，別具意義。數百萬人裡，也有來自像是伊拉克的戰亂國家的青年人，於是，那些原本在電視上的新聞，變成了一個個我們活生生看得見的故事。

感謝天主，我這次能成行，說來也巧。我在今年三月突然得到一筆錢可以參加世青節，匆匆聯繫Long Beach主言傳教會（Verbum Dei Mis-

sionaries Long Beach，簡稱主言會）的邱修女後，得知那一星期是官方報名的最後截止。再後來，原來有意參加的其他人都因為各自的原因沒有報名，我反而成了今年主言會洛杉磯團的唯一團員。整個團——也就是「我」由邱修女帶領，到歐洲後和其他美國主言會團體一起行動。今年洛杉磯主言會團的行程如下：

Part I. Pre-WYD：七月十九日出發至維也納，與灣區和芝加哥兩個團體會合後，搭車至匈牙利一個叫Gyor的小城，與世界各地主言會相聚四天。廿四日出發到波蘭，參觀奧斯維辛（Auschwitz）集中營。廿五日經過Częstochowa瞻仰了波蘭著名的黑面聖母像，之後美國大團的我們，住進克拉克夫（Krakow）南邊一個小村莊的一戶人家。

Part II. WYD：七月廿六日至卅一日。除了在克拉克夫與上百萬來自各國的青年歡迎教宗方濟各並參與教宗主持的拜苦路和彌撒外，我們也參觀了耶穌顯現給傅天娜修女的神聖慈悲聖地。我們的住處在瓦多維斯（Wadowice），在教宗若望保祿二世的故鄉附近，每天早上我們走著他年少時曾走過的路，參觀了他的家，造訪了他年輕時去的教堂。每天早上我們都會在小鎮中心聽不同的樞機主教為我們講道。

Part III. Post-WYD：八月一日至六日，美國團到波蘭南部的小鎮Zakopane休息和避靜，最後北上至華沙，觀光兩天後返美。



在前後十八天的朝聖行程裡，值得記錄的感觸實在太多，可惜無法一一細數。其中我最意外的領悟，大概是所謂的「愛國」情懷吧。在匈牙利的時候，我們有三百多位來自二十個國家的主言會團體。這三天就有點像一個迷你的世青節，不過因為人數規模小很多，我們能有更多更親密的機會來認識其他人。每個團都帶了代表自己身份的國旗，第一天聚會的時候都自豪地上台展示。國旗上縫綴著一個在他們文化中能代表「慈悲」意義的「語詞」；例如美國團選的是「Justice」，台灣團則是「接納」。

印象特別深的是，有一天我們在當地主教座堂參與彌撒，到了奉獻時，每個國家隊派了一位代表舉著國旗在過道排成兩排，來迎接即將被祝聖的餅和酒。之後這些國旗一一被平放到祭台前直到彌撒結束，像是連同餅酒一同被奉獻給天主，也像是跟著餅酒一起被祝聖。我們縱然來自不同的國度，有著不同的文化，却因天主的名在祂內成了一體。這個時候，不管美洲人、歐洲人、亞洲人，黑人、白

人、黃種人，講中文、英文、或西語，我們都是天主教的人。

對我來說，這一幕除了感動以外，還有些遺憾。雖身屬美國團，畢竟我不是美國人，儘管在場的華人有來自台灣，也有來自新加坡和英國的，但在這些國旗中沒有一面能代表來自中國大陸的我。在那一刻，我只能在心裡將我的祖國奉獻給天主。或許正是這種心理上的鋪墊，讓我更加珍惜後來在波蘭看到中國大陸天主教青年們時的惺惺相惜。我感謝天主對他們的眷顧，也自然地更努力地為中國祈禱。同時，我無意中站到了平時台灣在國際場合的位置，身臨其境地體嚐到那沒有被代表的缺席感。因此對兩岸和解的期待，也意料之外地成了我這次世青收穫的感悟。

此次波蘭之行，對天主的慈悲理解最衝突的，要屬奧斯維辛集中營吧！那天天氣有點悶熱，壓抑的氛圍讓人喘不過氣，眾人一路上都非常沉默。在第一個集中營，我們走過他們平時進出勞動或者被罰站、被處刑的空地，看過被關押者住的房子。我們花了兩個小時才在第二個集中營走了半圈。那是一片如今雜草叢生的荒野，上面是一座座今天只剩一個烟囱的毒氣室和焚



燒爐。荒野中間，停著運過成千上萬人來批量處死的火車。荒野邊曾經有婦女小孩排隊等著被送進毒氣室的等待區，有專門丟棄骨灰的小池塘，而如今，這片地上只是開滿了不知名的黃色、紫色、白色的野花。

那一路上我一直在問，天主在哪？而我到今天也無法完全給自己有個完美的答案來解釋這一切的發生。但我知道，天主並沒有完全置之不理。儘管在這樣的黑暗當中，也有馬希連·國柏神父（Maximilian Kolbe）用他的生命來挽救其他人。他代替一位無法放下自己家人却需要面對死刑的囚犯被執行了死刑——被鎖在沒有水和食物的黑屋，他却在祈禱中度過了兩個星期，最後才被注射處死。儘管他所救的只是一個人，相比百萬餘人的總死亡數好像微不足道，他却以他的方式，再現了耶穌的愛和生命。

那天晚上，一來是與三百人同睡體育館，鼾聲此起彼落，二來集中營眾人等死的畫面揮之不去，我難以入眠，只好半夜起來到室外唸玫瑰經。下面是我當晚的禱告。

痛苦一端 耶穌在山園祈禱：一個知道死期將至的人，是什麼樣的經驗？他們做了什麼錯事嗎？在那群排隊等死的人當中，耶穌他會不會也在其中？

痛苦二端 耶穌受鞭刑：那是一群受棒打、勞苦卻不夠吃喝的人。他們累死、餓死、渴死，耶穌他會不會也在其中？

痛苦三端 耶穌受茨冠之苦辱：雖然都是將死的人，營中却仍然有相互舉報，攀比權勢。他們沒有名字，只有編號。所有的人一下火車，身上一切包括衣服就被剝奪，除了那代表猶太人的六角星標誌，一直跟著他們到毒氣室外。眾叛親離、一無所有的人裡，耶穌他會不會也在其中？

痛苦四端 耶穌背十字架：建焚化爐毒氣室的人，為敵人造武器的人，勞苦致死的人，背負著死人的人，代替人受死的人，他們給自己挖掘墳墓，引向死亡，耶穌他會不會也在其中？

痛苦五端 耶穌受難：他們最後死了，留下這片野花，耶穌上了十字架，留下永世不滅的愛。

對於那些死去的人，或許最後天主沒有在今世拯救他們，但是耶穌却早在兩千年前和他們同在了。儘管我無法理解一切的原因，但或許這是天主慈悲的方式之一——即使是在如死亡般陰暗的幽谷，祂也不離棄。

當我和我在當地的住家談起此事時，他說，作為一個波蘭人，他却從沒去過奧斯維辛，因為這地方對他而言是太過沉重，他無法親自面對，畢竟這是他們上一代或者上上一代的事情。也許我要感謝天主，讓我有機會分擔祂和他們的痛苦吧！波蘭的這段歷史，就像那些帶來不同故事的各國弟兄姐妹，成了我親身經歷的故事。

而波蘭在廿世紀的世上，另一段重要的歷史則是我們熟知的教宗若望保祿二世。他是世青的創始人，也是今天世青的主保聖人。

我們投宿的這家人，一聊起這位先教宗，笑臉上就流露出無盡的驕傲，畢竟他們見證了他當主教、教宗、和成聖的過程。

教宗出生於瓦多維斯（Wadowice），離我們住的村子就幾公里。他的故居在小鎮中心的教堂隔壁，邊上的廣場和街道如今都以他命名，街頭時常會有他的海報貼畫，幾乎每座教堂都會有他的聖像或者聖物。這一路，從匈牙利到華沙，他幾乎無處不在。我們也不自覺地和他變得越來越熟悉。

今天教宗若望保祿二世的故居被改造成了一個關於他生平的博物館。他的這一生幾乎可以用「模範天主教徒」來形容，十分勵志。他服從天主的旨意，敬禮聖母，活出慈悲到「能原諒槍殺他的人」的地步。他也常常記著他的國家，一直關切著波蘭的教會自由，間接地造成了80年代末，波蘭政府從共產政權的和平轉型。

參觀博物館時，同行的邱修女說：「如果他當時沒有回應天主的聖召，今天世界會怎麼樣呢？」是啊，

若不是他最初對天主的服從，今天未必會有依然虔誠的波蘭，天主教未

必會是今天的天主教，普世的青年人也未必會因此相聚。

而天主對我們也有同樣「勵志」

的期待。教宗方濟各的守夜祈禱講話中，他鼓舞青年人說：「我們來到世上不是為了混日子，在沙發上虛度一生，而是為了留下一個印跡。」尤其是在這個多元化、多樣化的社會，建設友愛的橋樑，增進理解和包容，以「友愛、兄弟之情、共融和家庭」來回應硝煙瀰漫的世界，世界青年日並不止於七月卅一日，它在我們回去之後才真正開始。在接下來的日子裡，在自己的生活中，活出天主對我們每一個人的召叫，效法天主和聖人活出的慈悲。

（蒙特利公園市 聖湯瑪斯天主堂）



## 傳承 發揚 慈悲精神

◎沈藝甲

我們的生活能反映出基督慈悲的面容嗎？  
孩子從我們學到了什麼？  
如何讓年輕人樂意對人慈善尊重？

### 天主的慈悲

**慈**悲禧年的聖門已於2016年11月20日基督君王節關閉，天主的慈悲卻永遠開敞、天天賜下！只待我們虛心降服，用心在生活中實行。

經過一年的祈禱反省，我們已經熟悉天主對我們的慈悲，常常有意想不到的奇妙慈悲恩寵。但是我們怎麼對別人慈悲呢？我們不必像德蕾莎修女一樣慈悲到成聖，行善全世界；慈悲可以單純到關心鄰居的安全、不殺小工的工錢、寬容累了一天的年輕人不讓座；慈悲更可以只是呼喚服務生時柔和尊重一點、對忘了添茶水的侍者輕言提醒。我們的慈悲是簡單的愛神愛人原則。

我們若能對世人反射出天主慈悲的恩寵，不但「基督是不可見的天父在世上可見的面容」，更讓我們變成「耶穌基督在今世可見的面容」。所以，我們不斷求天主賜恩降福，供給我們的需要；也賜給我們智慧和能力，讓天主藉我們的心和手，賞賜鴻恩給有迫切需要的近人，使整個世界

沐浴在天主慈悲的愛中。

慈悲不是空洞的「政治正確」口號，而是人人在日常生活中會有的選擇：

- 我待人是否溫暖和善？
- 我寧可自己少享美食，用省下的錢幫助饑餓者溫飽嗎？
- 我認為窮人都是懶惰自找的嗎？或是有機會就可改進的？
- 我主張人人都練習射擊擁槍自衛？還是尋求徹底消除暴行的方法？
- 我隨俗贊同多元婚姻？還是維持一男一女的自然婚姻與家庭？
- 我是否把全球公平競爭導致的個人生活降標，歸咎於別人？
- 我是否急於改革而不用心瞭解，胡亂猜測投票選舉？

### 人治理世界的制度

2016是奇異弔詭的一年。不但多國領導人(如南韓的女總統)相繼出包，美國總統大選更是充斥偏見岐視、造謠謊言、抹黑辱罵，少有正視問題、提出解決方案的思辨！

這次美國大選突顯了美式民主的極大危機，彰顯了「民主內的反抗」革命情緒，用選票表達了美國人民對現況的不滿。而美國的基督徒們，看不到確切有效的改革方向，因為沒有一個政治人物，有基督教導的一半好，提得出完美的改善方案：

憐憫窮人的候選人卻贊成同性婚姻和墮胎，  
願意多照顧弱勢族群的人，卻放任詐欺弊端、非法移民，  
堅持傳統婚姻家庭的人卻說污染引起的氣候變遷是「中國騙局」，  
主張人權平等的人卻崇尚槍枝暴力及白色既得利益，  
誓言要美國強大、使美國人自傲的人，卻處處作梗反對全民健康保險，  
斥責別人說謊的人卻自己也謊言連篇，  
直言反對政治正確及華爾街貪婪的人卻自己向權貴妥協靠攏。  
而且各具理念的美國人，卻不擔心大麻會變成滅亡美國的鴉片。

政治人物提不出通過自由民主

制度改善經濟、繼續強盛美國的新方法，只能怪罪其他國家和新移民占了美國的便宜。卻不想想：

為何在美國買東西常常比港台中國便宜？  
為何美國的頂尖科學家和創業領袖有超大比率是第一、二代移民？  
全世界的麥當勞為何不在美國生產漢堡薯條？  
1960年代美國NBA頂尖50球星全是白人籃球員，如今呢？為什麼？  
顯然美國政府和人民，曾經做對了許多事，不能一概抹煞！

民主的美國總統候選人，居然不敢指出科技進步和全球公平競爭，才是新時代的真正挑戰？美國要維持已有的優勢、繼續當世界領袖，就必須覺醒改善自己，使美國人更具開創性和競爭力！看看南非首都郊外的白人殖民者後裔貧民窟，就明白在公平競爭中，任何膚色人種都可能因為無知怠惰而向下沉淪。美國人若不回歸基督信仰，改善自己，結果也會一樣！

我們很幸運，沒有落入實驗共

產主義的痛苦中。但是2016年美國選總統，雖然一人一票投給喜萊莉的比投給川普的多了250萬票，決定權卻在間接民主的選舉人票上（記得中華民國1996年廢除的國大代表選總統特權嗎？），美國以州為單位的選舉人票決定了川普當總統。雖然這種結果很可能表達了美國人民對生活待遇不滿、對華爾街用自由資本市場為藉口圖利富人不滿，以及對美國政府用巨資投入全球事務、容忍非法移民、讓「外人」分享美國福利的反彈，甚至還可能對過分尊崇同性戀和墮胎權利抗議，但是究竟一人一票的直選總統是真民主，還是兩百年舊的間接選舉總統是真民主？已經使美國人很難自圓其說了。希望這次選舉結果，不是對人類智慧過份有信心的所謂



震盪療法，而是「回歸天主基本真理」的契機。難怪當年以色列人要求一個國王，天主知道人類又笨又短視，卻尊重人的自由意志，一邊搖頭一邊允許（撒八5-25）。

基督徒處身這樣不完美的領導下，要怎麼做才能藉由民主制度發揚真理、施行慈悲，又保住自己和家人在世上享平安呢？

### 世界是屬於年輕人的

美國的政治風向，雖然由老、中、青，大家投票決定，受影響最大的卻是年輕人和他們的下一代！

有信仰的我們，不能偷懶單看一兩個主張來做決定，也不能單靠一兩次投票就算盡了責任。我們必須犧牲一些看電視、玩手機電腦、打麻將、渡假、健身的時間精力，多瞭解切身相關的議題，把這些議題放在每日的



祈禱和默想中，在平時就遵循天主給的領悟，在家庭日常生活中潛移默化下一代；在生活小事上，每天實踐投票所將主張的同一原則。譬如：

花錢，要尊重自然資源，買自己「需要」的，不買「想要」的奢侈品，把節省的開支幫助窮人；又如用水用電和娛樂享受，自己一定要舒暢儘量享用嗎？不能為了大家和子孫的需要節制一點，把省下來的資源用在更有意義的地方？平時這樣尊重顧及眾人，思想就會比較開闊周延，產生循環效應，在民主體制中持續影響別人，做年輕人的榜樣，支持符合天主旨意的主張和執政代表。

雖然網路和社交媒體發達，普通選民還是很難知道投票議案和候選人的關鍵素質。臉書（Face-Book）上充滿了謠言和假新聞。我們不期望已有成見的中老年人主導

利用新科技改革，還是要靠沒有成見、沒有私心的年輕人開創新的自由民主工具。

### 人的基本需求不變

人人想過好日子，吃得飽、穿得暖，日子太平舒適。這種心態本就是人類嚮往天堂的動力。但是由儉入奢易，日子過得好了，人心的安逸標準水漲船高，一旦停滯不前或生活水準降低了，人心就開始不安，對窮人和不幸者的憐憫同情就減少了。這次美國大選，這種疼惜自己、不管別人的心態很關鍵。好像大家都忘了耶穌基督關愛窮人的教導。

個人和自己的家庭優先是人之常情，但是過份強調個人主義，把每個「成年人」都當作有足夠判斷力，不免常常忽略了「人不是神」，很可能像小孩子一樣，不管蛀牙硬要吃糖，顧了一時卻損害了永遠。天主希望人有團結過日子的心態，在宇宙運行的規律中，設定了「互相幫助」這個要素，若不互相支持合作，星球早就撞成一團了。若生活條件較好而自私的人太多，

就會有天災（如地震颱風及氣候變遷）人禍（如豆腐渣工程及造反革命）。耶穌教我們不要等到自己吃飽喝足了才分點兒給有需要的人，「求你的，就給他；願向你借貸的，你不要拒絕。」（瑪五42）當大家都過苦日子時候，更需要過得比較好的人犧牲享受，幫助有需要的人！

### 民主制度需要基督信仰 也需要創新方法

年輕人若不自立自強，就不能「好好做人」、成家立業；年長者若不憐惜弱勢，就不能「做好人」、進入永生。天主教在這方面很努力，不斷用耶穌基督的教導提醒世人，回歸天主「彼此相愛」的





誠命，「照顧而非擁有」大家共同的家園。

天主教又很注意年輕人的想法和權益，世界青年日就是一個很好的平台，讓年輕人有機會反省自己的立身處世、自己和基督教導間的連繫，團結串聯做長遠有益的事。

家庭是有信仰者的第一個教會，替下一代設立良好處世基礎的第一個平台。天主教會鼓勵年輕人善用這個平台，從嬰兒開始就為人類將來的在世生活，奠定可以永續發展的基礎。

今天美國民主制度的問題，不在人設定的制度需要不斷更新，而在不曾用天主設定的自然規律來檢驗人的制度。例如當今對待同性戀的社會風氣，為了彌補數千年的

歧視，硬把同性結合抬高到天主設立的自然婚姻家庭之上，甚至要立法推動中小學教同性性行為，就違反了自然規律，指鹿為馬，過分強調同性戀人的權利，反而忽略數百萬年來生物自然發展的規律。台灣的各宗教信徒團結起來，為自然的一男一女婚姻和家庭發聲，拖延了立法院小組委員會的少數冒進，這種精神才展現了「民主」的力量！「民主」就應當讓每個人都有機會自主反省新思潮是否合乎天道，即基督信仰的「願祢的旨意奉行在人間，如同在天上」，不可把少數人希望的新思維，硬加在多數人認同的自然發展之上。簡單的辯證是：「這些主張同性結合成為人類社會主流的人，有哪一位是兩個男人或兩個女人生出來的？」

「愛的互助合作」真理永恆不變！方法可以不斷創新。年輕人為了自己和下一代的幸福，一定要回歸天主旨意，自然地把家庭共融在基督教導中。只有尊重「天道」，人類才能生生不息！

（聖地牙哥）



單國璽社福基金會

CARDINAL SHAN FOUNDATION

## 天主教單國璽弱勢族群社福基金會 串起光與愛

**愛**，就像黑暗中的光芒，照亮你我的心！「天主教單國璽弱勢族群社福基金會」（簡稱：單國璽社福基金會）自2013年成立以來，一直以延續單國璽樞機服務、奉獻，實踐「活出愛」的精神，為弱勢族群提供服務，推動社會福利事業，讓人們心中最單純的愛與關懷，能傳遞到每個需要的角落。單國璽樞機主教曾經說過，只有無私的大愛，才能徹底化解個人、家庭、社會、族群、國家、國際以及全球人類的各項問題。「單國璽社福基金會」仍將繼續秉持他的理念，提供救助貧病弱小之服務，傳達天主的大愛、無私的愛、生而為人的愛；也期盼能有更多心懷大愛的人士給予支持！

E-mail: cardinalshanfoundation@gmail.com, <http://www.shan.org.tw>

捐款方式：戶名／財團法人天主教單國璽弱勢族群社福基金會

銀行帳號／合作金庫 丹鳳分行 3568-872-505-838

國際電匯請用

TAIWAN COOPERATIVE BANK, TSIN TAI BRANCH

115 HSIN TAI RD., HSIN CHUANG DIST., NEW TAIPEI CITY

242, TAIWAN (ROC)

SWIFT CODE: TACBTWTP536

BENE A/C: 3568872505838 BENE NAME: CARDINAL SHAN FOUNDATION

《傳信與關懷》

感謝單國璽社福基金會的幫助，讓居住北美偏遠處的年長者分享信仰神糧！

## 天主教 繁體中文英文：新約、舊約全書

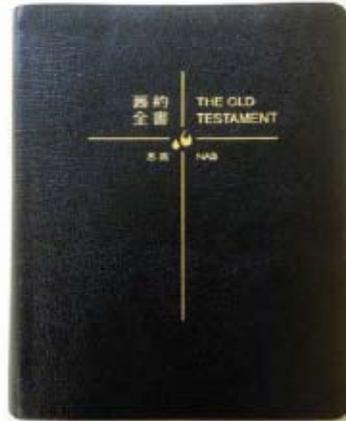
available on Amazon.com, sold by Bible Vision

亦可電郵至 BibleVision2000@gmail.com 洽購

Catholic Chinese-English  
New Testament



Catholic Chinese-English  
Old Testament



## 自強自足 嘉惠近人

單國璽基金會於 2014-2015 兩年支助「傳信與關懷」，使 1200 位耆老能在家收到信仰食糧，各地華人團體能擴大共融基礎。

祈禱中除了感恩單樞機的遺惠外，也感受到美加平信徒應能自給自足的啟發。

1200 位耆老中，若有三分之一能每年捐款 20 美元，總額就可以達到單樞機基金會的補助金額。

蒙天主降福而收入豐碩的朋友，您自己可能忙得沒有時間致力福傳，捐款「傳信與關懷」幫助近人，應當是可行的傳愛方式之一。

天主降福愛主的大家！

## 單樞機社福基金會贊助「傳信與關懷」的意義



單樞機社福基金會發揚單樞機扶貧濟弱、傳播天主福音的精神。不限於台港澳、新馬泰、中國等華人為主的社會，也擴及世界各地有需要的華人弱勢族群。

單樞機基金會：

- 一、認同「傳信與關懷」用真實生命，圖文傳播天主福音的理念
- 二、美加有 1,200 位直接郵寄到家的讀者，不能參加華人信仰團體，是無牧之羊
- 三、「傳信與關懷」經費不足，面臨停刊的危機

基金會特別願意幫助各地缺乏信仰資源的年長華人，愛己及人、幫助他們。基金會尊重「傳信與關懷」是北美華人自己發起、奉獻的善工，尊重北美華人天主教徒自給自足的能力。

「傳信與關懷」2016 年發行 4 期需\$30,720。2017 年預計需\$31,520。若恢復 6 期要\$47,280。

基金會在 2014-2016 年，每年補助台幣二十萬元，台灣國稅局扣除 20%，實寄十六萬元，除匯款費用外，2014/2015 年約每年實收美金\$5,000 元。2016 補助減半，實收約\$2,500 元，約佔 2016 年全年經費(發行 4,300 份季刊)\$30,720 元的 8.1%。

基督徒因愛而共融合作！「傳信與關懷」增闢專欄介紹基金會的理念和成果，引起北美讀者的共鳴，已有人直接匯款到台灣，捐款單樞機社福基金會。

天主教文摘【傳信與關懷】捐款徵信

以下捐款名單是從 2016 年 9 月 1 日至 2016 年 11 月 30 日止

F&O 收據	姓名	金額	F&O 收據	姓名	金額
1717.1	ShiuRun Chang	\$3,000.00	1725.1	隱名	\$200.00
1718.1	李保民,張慧英	\$200.00	1726.1	蒙市粵語聖母軍 天主之母支團	\$100.00
1719.1	Chu Ta Yung	\$100.00	1727.1	XiangCheng Gao and Min Qian	\$100.00
1720.1	韓李璐華	\$100.00	1728.1	隱名	\$15.00
1721.1	Philip Nghieu	\$100.00	1729.1	Cheng Lai	\$50.00
1722.1	St. Francis Xavier Parish Chinese Catholic Center	\$213.00 (CAD)	1730.1	Wen Hua Lin	\$50.00
1723.1	Roman Catholic Bishop of San Diego SDCCC	\$1,000.00	1731.1	Tom Sun	\$200.00
1724.1	Agnes Yu	\$200.00	1732.1	Holy Name of Jesus Church Chinese Mass Group	\$100.00
			1733.1	Rose Huang	\$200.00 (CAD)

請關心喜愛《傳信與關懷》的朋友一同為恩人們的身心靈需要祈禱！

感謝以上慷慨解囊的善心人士  
「傳信與關懷」北美天主教文摘，  
每本成本費 \$1.50 美金

捐款共計：\$5,515 元(美金) \$413 元(加幣)  
本期文摘支付印刷、郵寄及辦公室文具費  
總計：\$11,603.53 元(美金)

歡迎以刊登廣告、自由捐款或推薦認捐等方式支援印製及郵寄費！  
支票抬頭：「Faith & Outreach」

郵寄：PO Box 911 Monterey Park, CA 91754 U.S.A.

現在您也可以在线上 閱讀電子版的 傳信與關懷了  
[www.chinesecatholic.org](http://www.chinesecatholic.org)

請點擊 牧靈福傳刊物 的 傳信與關懷

于斌樞機紀念基金會感謝捐款  
一個專為華人設立的安養院

Lic.# 197607034

于斌樞機安養院 Cardinal Yu-Pin Manor  
*An Assisted Living for the Elderly*

主愛的恩人朋友：

感謝您對我們服務長者工作的支持與愛護。

我們誠懇祈求天主：

願成就此安養院的每位善心人士都蒙天主降福！

願進住安養院的每位長者都蒙天主眷顧！

于斌樞機紀念基金會 捐款徵信

【以下捐款名單是 2016 年 6 月 1 日至 2016 年 8 月 31 日交本會簿記並存入銀行者】

收據	捐款人	捐款
	Coaster Co. America 6/13 (#262646)	1,000.00
	盧韋肖勤 6/22 cash	200.00
	Borton Lin 6/15 (est. value\$100)	Bingo board
	Julie Chen 6/30 (\$762.99) ck#1616	Dryer
	Yuan Tai 6/1-7/27	120.00
	Julia Baird 6/19	30.00
	Lin Shiao 蕭紀書 7/27	200.00
	Lisa Ye-Roog Wei 8/15	100.00
	Yuan Chien Nin 7/15	100.00
	Various Mass Donation	158.00
	Helen Chan in memory of father Francis Yen	200.00
	<b>TOTAL:</b>	<b>\$2,108.00</b>

地址：15602 Belshire Ave. Norwalk, CA90650

電話：562-926-1289

銘謝捐款所有捐款均可抵稅，

捐款支票請寫：Cardinal Yu-Pin Foundation



# 世界中華殯儀館

阿罕布拉

亞凱迪亞

新增

# 世界殯儀館

- 代售各地墓園 · 通曉中西禮俗 · 國外殯儀安排
- 專家製殮化妝 · 運送各地遺體 · 各式殯儀用品

## 2013年基本殯儀收費表

世界中華殯儀館	玫瑰崗 ROSEHILLS
\$3,528	\$5,575

\*詳情請來電洽詢

(Price change without notice)

福壽懷安計劃，以今天的價格，支付將來的費用。

24小時電話服務 歡迎來電詢問比價  
通曉國、台、粵、四邑、越南、英六種語言

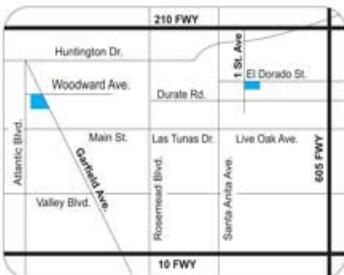


世界中華設施俱全，收費合理，服務專業  
不似某些企業將逝者遺體送於處理中心，  
增加許多不必要的搬動和輾轉車程，  
世界中華提供一條龍的殯儀服務。



台灣、中國、香港、越南及東南亞等地都有關係企業。本館因應不同風俗文化需要，提供各種葬禮儀式

免費代辦骨灰來往美國安葬事宜，歡迎查詢！



總經理：Henry Kwong 鄺之才

阿罕布拉 FD#37

### 世界中華殯儀館

Universal Chung Wah Funeral Directors  
225 N. GARFIELD AVE.,  
ALHAMBRA, CA 91801

626-281-7887

亞凱迪亞 FD#747

### 世界殯儀館

Universal Funeral Chapel  
500 SOUTH 1 ST. AVE.,  
ARCADIA, CA 91006

626-821-0060

[www.universalfunerals.com](http://www.universalfunerals.com)

# 異象印刷 EDINGER PRINTING



## 一貫作業 為您節省時間和金錢

設備完善  
彩色印刷  
品質優良  
價格公道  
交貨迅速

專精：  
書籍 雜誌  
信封 信紙  
名片 傳單  
刊物 裝訂

陳建宇先生 待人親切 服務有口皆碑

2665 S. Orange Ave. Santa Ana, CA 92707

Tel: 714-558-7587 Fax: 714-558-7538

[edingerprinting@gmail.com](mailto:edingerprinting@gmail.com)

# 您的需要 點亮 傳信與關懷 的生命

您的切身經驗、您從「傳信與關懷」得到的幫助，使「傳信與關懷」值得存在。

請您把讀「傳信與關懷」的真實感受、對您信仰生活的影響、對您靈性生命的幫助，以及您最大的渴望，寫下來寄給封面內頁的信箱或電郵址。麻煩您附上電話，我們的義工會打電話給您。

您的分享，會幫助「傳信與關懷」繼續存在服務您；也幫助「傳信與關懷」報告「單國璽弱勢族群社福基金會」等恩人明白：我們在北美的華人天主教徒，真實迫切的需要。

若您的華人團體曾經使用「傳信與關懷」的內容，作為牧靈和福傳的工具，也請您寫出來，讓大家參考創新。像LA東區的聖依莉莎白團體，把「傳信與關懷」中的見證編成短劇，在中秋節歡聚中演出，吸引朋友參加中文慕道班，就是令人驚喜的應用。

謝謝您喜愛「傳信與關懷」！  
恭喜您參與福傳和牧靈！

一群天主的小僕人

## 難行要行

◎王念祖

書名：難行要行

作者：Sr. Ann Colette Wolf, S.P

翻譯：王念祖

出版：靜宜大學，2016

ISBN：978-986-5733-55-1

這本「難行要行」是我眾多翻譯中的第一本書，卻是到目前為止，才最「新」出版的一本。在等待這個難產的「首生」時，我曾抱怨、懊惱、傷心、憤怒，終至絕望。今年，在我從事翻譯事工滿十年之際，卻毫無預警的接到台灣寄來剛發行的這本「新」書。看著封面上印著的書的原名 -- Against All Odds，想到這十年來等待的過程，我不禁莞爾。

這本書的副標題：「主顧修女會在華傳教史 1920 - 1990」似乎把書的內容性質直接了當的披露了出來。這本書原是美國「主顧修女會」於公元1990年撰寫的該修會會史的一部分，以紀念其創會150週年暨來華傳教70週年。然而發行後卻意外地一時洛陽紙貴，成了當年美國的暢銷書。即使在發行後將近三十年的今日，這本書仍在 Amazon的網路書店可以購得。

我們可能對1920 - 1990這個年代的數字沒有特別的感受，但若提到軍閥割據、北伐、抗日、國共內戰、政府遷台、開放大陸探親，這些歷史軌



跡，卻毫不陌生。這本書紀錄的就是從民國九年到七十九年之間，在這段中國近代史上最動亂、詭譎的時光中，五位來自美國的主顧修女，以及其後的繼承者，如何胼手胝足的在這片充滿歷史血淚的土地上，以她們自己的血淚所寫下的歷史。作為一個在台灣出生成長，從小在教科書中讀過太多「官方」歷史的「四年級生」，在這本書中我讀到的不只是主顧修女在華傳教的歷史，也是一群沒有任何特別政治立場的美國人，在這片土地上親身經歷了戰爭、集中營、軟禁、與逃難後陳述的歷史。

很多人可能對「主顧修女會」並不熟悉，但對主顧修女會創辦的「靜宜文理學院」（現在的靜宜大學），卻耳熟能詳。開啟女修會來華傳教先河的主顧修女會，近百年來從大陸到台灣，從河南開封的「靜宜女中」到台中沙鹿的「靜宜大學」，從開封的「聖神兒童之家」孤兒院到新北市的「育新幼稚園」；從開封鄉間的醫療診所到澎湖的「惠民啟智中心」；從中日戰場上搶救傷兵到泰山「奇蹟之家」對長者的照顧，……這些都是修女們以自己的生命開墾、播種、栽植、澆灌的部分有形可見的成果。

作為一個留美數十年的第一代移民，我總不禁要以當年自己這個窮留學生在陌生國度的辛酸歲月，來想像那些從未學過中文、從未離開過家鄉的修女們，在上個世紀初，只因一個召叫，從富裕開放的美國，搭乘要在海上航行數月的貨輪，來到軍閥烽火下，落後保守的河南開封，她們憑藉的是什麼力量？尤有甚者，不像我們這些留學生，出國之時多還是二十來

歲的初生之犢，而這五位修女來華時，最年輕的蓋夏修女已經三十七歲，最年長的艾莉斯修女，動身啟程之日正是她六十一歲的生日。她們離開家鄉時，就沒有抱著有朝一日返回故鄉的想念，這種決心與勇氣令人肅然起敬。來華才六個月，長於醫護的艾莉斯修女就因為在為鄉民義診時感染到當時猖獗流行的天花而喪命。我想，稱她為「殉道者」，也毫不為過。這本不是教導靈修的書，卻讓我看到修道者在堅苦卓絕的環境中所展現的生命極致的靈修。



從最早來華的五位美國修女，到後繼來華接替殉道者的修女，到在台灣發願入會的修女，這本書保留了一個美麗傳承的紀錄。靜宜大學的校友固然都熟知「蓋夏姆姆」，而來自台灣的教友熟識白修女（美倫）、韋修女（立仁）、傅修女（寶善）、蔡修女（瑛雲）、馬修女（玉潔）、等等諸位修女的，也不在少數。書中側記的一些其他非主顧修女會者的故事，譬如：剛恆毅主教、于斌樞機，等等，為老教友們也不陌生。因為這本書不只是主顧修女會在華傳教的歷史，而是一個仍在我們生活中延續不斷的見證。

這本書教導了我，保持信仰的重要一課——「難行要行」。

（德州 達拉斯）

（美國地區購書，可與王念祖聯絡 [nien.wang100@gmail.com](mailto:nien.wang100@gmail.com)）

## 阿拉伯半島 外勞的教會 聖母主保 基督信仰

◎嚴永晃

「…主叫我在異民中傳揚祂…我立即去了阿拉伯…」(迦一17)

自911事件以來，中東許多國家（地區）由於長年戰亂，我們看到有關中東基督信仰和基督徒生活的報導，多數都是教堂受到攻擊、信徒顛沛流離的苦難部分，令人唏噓（註一）。

十月下旬我在法國露德朝聖旅途中，偶然看到一篇關於六月初在阿拉伯聯合大公國UAE的阿布達比有新堂啟用，教廷國務卿佩羅林樞機親自專程前往參加的報導（註二），頓覺新奇，經深入查閱資料，才了解阿拉伯半島上的教會，是另外一片「新天新地」，謹此費心整理，請讀者們指教。

從地圖上看，中東大致分成三大塊：

- \* 波斯灣以北是伊朗、伊拉克、敘利亞，乃戰爭頻仍地區。
- \* 西邊地中海裏的塞浦路斯，濱臨或比較靠近地中海的是土耳其、黎巴嫩、以色列、巴勒斯坦和約旦，也頻發戰亂；
- \* 其他大片土地是阿拉伯半島——含沙特、與伊拉克交界的科威特、巴林、卡達、UAE以及濱臨印度洋的阿曼和也門，其中除也門時有

暴亂之外，整個半島長期維持相對和平狀態，這是本文探討的範圍。

福音和阿拉伯的關係，大家比較熟悉的，應該是東方三賢士來朝拜耶穌聖嬰的故事了（瑪二1-12）因為我們一般都認定這三位賢士來自阿拉伯。

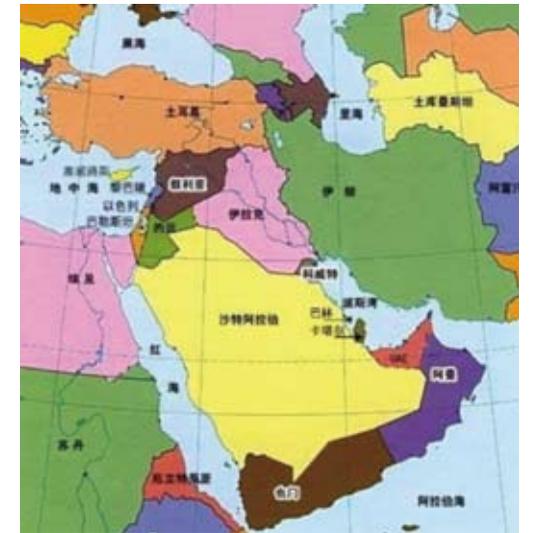
基督信仰在以色列（耶路撒冷）興起之後，福音逐漸向外傳播，約旦、黎巴嫩、敘利亞（安提約基亞）是近水樓臺，土耳其是通往歐洲的陸路必經之地，在宗徒大事錄更是頻繁出現，其他靠東邊的中東國家就僅在下列兩處被提起：

——「猶太人和歸猶太教的人，克里特人和阿拉伯人，怎麼我們都聽見他們用我們的話，講論天主的奇事呢？」（宗二11）

——保祿宗徒致書迦拉達眾教會：「…以恩寵召叫我的主，決意將他的聖子啟示給我，叫我在異民中傳揚祂，…我立即去了阿拉伯。…」（迦一17）

另外歷史記載聖多默到阿拉伯、波斯（伊朗）和印度半島傳教，最終在印度戈亞（Goa）殉難了。而考古學家們發現了公元第四世紀的沙特 Jubail 教堂，此外科威特的Failaka 和半島上其他許多地方都證實有教堂的遺跡。

在第六、七世紀之前，阿拉伯半島上基督信徒佔大多數，只是公元632



年伊斯蘭教興起之後，基督徒或被迫皈依，或被驅逐，或移民到其他國家（主要是相鄰的約旦和敘利亞），基督信仰在半島上逐漸消失了，伊斯蘭教席捲整個中東、北非至土耳其的大片地區。

十六世紀初鄂圖曼帝國興起，公元1517年攻占麥加和麥地那，西方強權國家特別是英法人民，陸續移民阿拉伯；另外葡萄牙在公元1507-1650年間佔領阿曼，都帶去基督信仰。

為照顧這些「羊群」，梵蒂岡教廷首先在1846年，設置以衣索匹亞王國的Galla為主教座堂所在地的Galla 代牧區（Apostolic Vicariate of Galla），轄區包括北非衣索匹亞和中東。

1889年1月23日教廷將沙特、巴林、卡達、UAE、阿曼、也門，從Galla代牧區分離出去，加上遠在非洲的索馬利亞，在也門首都設置亞丁代牧區（Apostolic Vicariate of Aden）。

1953年6月23日將亞丁代牧區裏的索馬利亞分離出去後，改名為 阿拉伯代牧區（Apostolic Vicariate of Arabia）——轄區就是阿拉伯半島上除科威特以外的六個國家，而科威特單獨設置代牧區（Apostolic vicariate of Kuwait）。

2011年，教廷將沙特、巴林、卡達，劃歸併入科威特代牧區，改名為北阿拉伯代牧區（Apostolic vicariate of Northern Arabia），合計面積218萬平方公里（大約等



於60個臺灣），總人口約3042萬人，其中天主教徒約92萬人（占3%），僅有4個堂區（沙特和索馬利亞完全禁止傳播基督信仰，境內沒有任何教堂）主教座堂在巴林。

半島上的其他三國——UAE、阿曼、也門，則設置為南阿拉伯代牧區（Apostolic Vicariate of Southern Arabia），面積合計92萬平方公里（大約等於25個臺灣），人口合計2360萬人，其中天主教徒約24萬人（占1%），共有20個堂區，45位神職人員，主教座堂在UAE的七個成員之一的阿布達比首都的聖若瑟堂。

去年六月初啟用的新堂，就在阿布達比首都城郊的姆薩法（Mussafah）工業區內，以聖保祿宗徒命名。這是阿布達比於1965年聖若瑟堂開堂50年後的第二座天主教聖堂。祝聖當天據說有5萬名信徒參禮。

阿拉伯半島上的基督信徒大致分為三類

一、是沒有皈依伊斯蘭教的古代阿拉伯基督徒的後裔，例如也門Ghasanides族和Banu Judham族；和十字軍東征潰敗後沒有回歐洲的殘餘部隊的後裔。

二、是皈依了基督信仰的穆斯林。

三、以上兩類事實上人數很少，真正的「主力」是從世界大約100個國家前來謀職的外來勞工，其中以菲律賓人最多，印度人次之。「教會幾乎完全由外來勞工組成」，成為當前阿拉伯半島基督教會最大的特質（註三）。

在以伊斯蘭教為「國教」的國度——特別是阿拉伯半島上，基督信仰只能說是「在教堂範圍內享受宗教自由」。真正的福傳工作有如下的困難：

1. 教堂太少，面積太小，神父人數受限制——平常三千到五千人（節日2萬到5萬人），在一個教堂參加彌撒，以及聖誕節、復活節等重大節日，一位神父從早到晚要一連做十臺彌撒的景象，很難想像吧！

2. 禁止展示任何聖物、聖像，文章、出版物，（所有的教堂都不准懸掛十字架），禁止一切公開的福傳活動，禁止歸化穆斯林，否則重罰（被歸化者依法將被處死刑），沙特還設置有宗教警察，在全國各地巡邏，隨時取締違法行為（包括傳教或佩戴有宗教意味的飾物），報章雜誌上不時刊載有關宗教警察的報導。

2011年1月16日，經當時教宗本篤16世批准，教廷禮儀和聖事部部長Llovera 樞機，在科威特宣佈，整個阿拉伯半島奉聖母瑪利亞為主保。

願天主之母——萬福瑪利亞，祝佑基督信仰傳播到阿拉伯半島上的每一個角落。

註一 請參閱筆者先後在本刊發表的多篇拙文，包括：  
 ——中東回教世界裏的基督信仰（本刊2001年12月）  
 ——聖誕大殿 血淚滄桑 基督信仰（本刊2002年6月）  
 ——伊拉克 -戰雲密布下的伊甸園（本刊2003年4月）  
 ——伊拉克 -戰火四年下的基督信仰（本刊2007年4月）  
 ——巴勒斯坦 源遠流長 戰亂頻仍 基督信仰（本刊2015年9月）等等

註二 在查閱本文相關資料時才發現，阿布達比新堂是一年多前的2015年6月3日祝聖啟用的，實在不符合「時事」的要件。不過我正好在臺灣搬家準備安居落戶，實在沒有時間重起爐竈，只能一門心事地寫下去了，抱歉！

註三 由於回教國家對其他宗教信仰的居民，並未做正式統計，因此所有對基督信徒人數的報導，都是「估計」的，而在彼此交互引述之後，差距極大，下列數據亦僅供參考。

阿拉伯半島各國天主教友統計

國家	面積（平方公里）	總人口（千人）	天主教友（千人）	比例%
北阿拉伯				
巴林	665	800	71	8.90
科威特	17,820	2,336	143	6.12
卡達	11,437	863	50	5.79
沙特	2,149,690	26,418	660	2.50
小計	2,179,612	30,417	924	3.04
南阿拉伯				
阿曼	309,500	4,440	110	2.48
UAE	82,880	2,563	128	4.99
也門	527,970	25,408	4	0.02
小計	920,350	32,411	242	0.75
半島合計	3,099,962	62,828	1,166	1.86

資料來源：

1. 教友人數部分：梵蒂岡發佈的數據（截至2014年底止）
2. 面積部分：Country Report -wiki  
 （美國加州山景城來稿——2016年11月）



## 聖誕節到了， 你有感動和喜樂嗎？

◎曹偉神父

隨著現代社會的繁榮發展，很多的節日都淪為商家大賺的好時機，卻往往忽略了節日本身的意義。無論是在美國還是在中國，聖誕節的氛圍都相近，人們享受著購物的快樂，希望靠物質能帶來歡樂祥和的氣氛。這個節日，年年都過，但是對「我」而言「聖誕節」有何意義？只是隨著別人一起湊熱鬧嗎？來到教堂，是為了與朋友一起增添幾分快樂嗎？

我在國內過聖誕節也有好多次了，到商場裡，那裡的佈置比我們的教堂更加輝煌，更加漂亮，更加華麗。教堂裡的裝飾反而顯得冷清了许多，但是在繁華的商場裡除了那些耀眼的商品，它們缺乏的是一種精神，一種真正支撐人類靈魂的精神，商場是人們為了滿足自己的需要，獲取更多利益的地方。而在教堂裡，我們沒有奢侈華麗的裝飾，甚至稱得上是貧乏而簡樸的，但在其背後反而有著一種更強大的精神，那就是我們擁有真正的救主與我們同在的喜樂——救恩的喜樂。

在聖誕節這個普天同慶的日子裡，我們除了要歡慶，還該當留住一份感動，藉著這份感動，體會出節日中更深層的意義。我在北京慶祝聖誕節時，由於準備方面的事務——節日的聖事禮儀、教堂的裝飾、慶祝活動的安全、與政

府相關部門的節日協調等問題，往往當平安夜到來時，內心還牽絆著許多繁雜事務，很難立即找到所渴望的那份真正的平安，但我一直在祈禱和期待中等候耶穌在我心中的誕生，因為我知道那種平安和感動，是任何事務都無法替代的。而使我能夠滿足的這種感動很可能是通過別人，也可能是通過自己，有時候突然地就臨到我身上的。

記得有一年聖誕節的平安夜，天氣非常寒冷，下過雪之後的北京，還刮著西北風，氣溫已降至攝氏零下十幾度，聖誕樹在風中搖曳，負責節日接待的教友，在寒風中有些瑟瑟發抖，但他們都在院子裡滿面笑容地迎接來參加禮儀的教友。我在院子裡和他們寒暄問暖的時候，看見不遠處一位粗壯憨實的老人，費力地蹬著拉貨物的三輪車緩緩向教堂的大門駛來，當他來到教堂大門前的時候，我才看到三輪貨車上還載著一個人，坐在後面，身上裹著棉被，那當然是為了禦寒，他們沒有豪車，只有一輛破三輪車，沒有厚實的衣服，只好用厚厚的棉被禦寒。他們是在北京靠撿垃圾回收維持生活的普通老百姓，為了來參與聖誕節的子夜彌撒慶典，不畏嚴寒，不怕艱辛地蹬著三輪車遠道而來，分享耶穌基督誕生給他們帶來的喜樂。當我和他們握手的時候，那厚實如同鉗

子般的雙手說明了他們生活的艱苦。但是他們仍舊滿面笑容地說：「神父，聖誕快樂！」在那一瞬間，我感受到了天主子降生成人所帶來的喜樂真是無與倫比、無可取代的幸福，這份感動就是通過這樣一位極為普通，甚至不受人看重的老人而傳達的，但是如果我沒有那份強烈的內心渴望，可能也不會有這份巨大的喜樂和感動。

主耶穌降來塵世，取了最為卑微的身份，就是為了讓最低層的人們——牧童、貧民，也都能夠接觸到他，獲得他來拯救世人的消息。如果這位普世的君王誕生在王宮裡，恐怕只有達官顯要才能夠見到他。這也使我真正的認識到了主耶穌拯救世人的方式是如何的偉大，並且原因只有一個，那就是天主對於世人的愛！他願意人類認知並體驗到天主的愛。在這普天同慶的聖誕佳節和新年之際，期望每一位參加聖誕夜彌撒的人帶著與主相遇的渴望，都能獲得救主默西亞的誕生給我們所帶來的喜樂，也成為一個喜樂的分享者和施與者。

在此也祝願各位教友和教外的朋友們聖誕節快樂，蒙受天主洪恩，獲享平安，天主降福！（洛杉磯 蒙特利公園市 聖湯瑪斯天主堂）

## 我的召叫之路

◎王展滔

我是香港的一位工程師，在一家跨國集團任職土木工程，致力於隧道設計及建造管理。同時，我也是一位天主教香港教區的終身執事。

相信不少人在人生某些階段，都曾問過一個問題：「我是誰？我在追求什麼？」我也不例外。初次與主相遇的那年，我就讀初小，尚未受洗。每逢考試，我總愛跟著其他同學在小憩時，偷偷地走到中學部聖堂聖水池點聖水，相信這樣天主可以保佑我在考試中取得好成績。小學的成績也還好，有幸在畢業後到香港天主教華仁書院繼續求學。在耶穌會神父的培育下，我毫不猶豫地回應了神父的召喚，參加了要理問答班，並在1986年領受了入門聖事，開始我的信仰生命——

加入了學校的祈禱宗會及輔祭會和聖十字架堂的歌詠團。

考進香港大學後，除了加入天主教同學會擔任外務副會長外，也在利瑪竇宿舍寄宿三年，認識了現在的神師吳智勳神父，並繼續接受耶穌會神父的薰陶。大學畢業後，在關瑞英修女的鼓勵下，參加並完成了「教理講授文憑」課程，在基督之母堂任教主日學，兼任歌詠團指揮。



香港教區王展滔執事（右）和伍永鴻執事（左）為主教輔禮

1996年，我與在港大天主教同學會結識的廖楚彤女士領受婚配，結為夫婦。同年，亦加入了教區聖樂團。1998及2001年，天父分別給我們的家庭增添了兩份恩寵：兩個女兒。在現今香港社會不願意養兒育女的文化中，我建立了一個四口之家，實踐了在婚姻聖事中的承諾。

女兒出世以後，我和太太大部分的時間都放在養育兩個女兒的瑣碎且繁重的事上，家庭的信仰生活漸漸走下坡，甚至枯燥乏味，更被日常生活的瑣事及對女兒的擔憂沖昏了頭腦，甚至主日彌撒都因照顧女兒而未能全心參與。平日被工作充塞著的我，沒有祈禱，沒有讀經，想的都是世俗事務，靈性生命就像是一塊乾涸無水的田地。那時在聖瑪加利大堂沒有參加任何善會或信仰團體，信仰生命得不到滋養，不但生活失去了目標和方向，對自己的生命更感到迷茫。

就在這信仰乾涸的日子中，天主再一次召喚了我。面對聖瑪加利大堂的報告板上的一張海報：「你願意成為終身執事嗎？」我回應了

聖神向我所作的呼籲，便下定決心遞交終身執事的申請表。2008年，我獲收錄為終身執事候選人後，便開始在聖神修院修讀宗教學學士學位課程，2012年完成四年的基本信理培育，於宗教學部畢業。

2013年11月16日，我接受香港教區湯漢樞機的祝聖，成為教區終身執事。

服從並不是一件容易的事，因為服從意味著要放下自己的意願，去接受另一個人的指揮。有時我也會反問自己有沒有耶穌的這份服從，為信仰犧牲的勇氣呢？終身執事禱文提醒我必須信仰所宣講的，教導所信仰的，以及實行所教導的。執事亦需具備福音中的各種美德：仁愛無私、關愛貧病、威信有節、純樸良善、信守內心紀律。我的終身執事職務，正是靠著聖神的帶領及給我的這些提醒逐步展開。

「天主竟這樣愛了世界，甚至賜下了自己的獨生子，使凡信他的人不至喪亡，反而獲得永生。」（若三16）福音中的這句話也令我相

當感動，實在是一個很美的圖像，使我深深感受到自己從天主所獲得的恩寵，也同時察覺天主是如何超越我這小小的智慧。

就如天離地有多高，天主的思念也離我的思念有多高。我真的很難明白天主的深情大愛，竟可以愛人到極點，甚至犧牲自己的兒子。從另一個角度，我亦看到耶穌基督對天父的服從，聽命至死，且死在十字架上。不要照我所願意的，而要照你所願意的。」（谷十四36）天主的思念和意願，真的好像天離地的距離，為我可謂深不可測。那麼，我該怎樣去分辨我做的事是自己的意願，還是天主的意願呢？對於這個問題，我並沒有標準答案。我只看到天主在我身上也準備了祂的計劃。我身上及身邊發生的一切，包括使我受苦的事情，我相信



王展滔執事恭讀福音

都是天主為愛我而所願意的，這是祂對我表達愛的方式。我深信我唯一合適的回應，就只有如耶穌基督一樣的服從祂的意願，好讓祂的計劃在我身上踐行，讓祂的愛去鼓勵我。

談到天主的計劃，不能不提我的「四個」女兒！

回想我在2006年決定回應天主的召叫，向教區提交了終身執事的申請時，我和結婚十年的太太楚彤已育有兩個女兒，八歲的樂彰和五歲的敏彰。當教區接納了我的申請，開始加入修院培育的行列時，我的家竟先後在2009年及2011年再添了兩名小成員。表面看來，似乎為「完美的」四口之家加添了兩個大包袱。但是，她們的出現實在為我們家的每一位成員都帶來了特別的恩寵。無獨有偶，執事的召叫表面上好像是佔據了我和家人一起的時間，但卻因為聖召推動了更深的信仰培育，使我更懂得體味家庭及婚姻的愛。兩名幼女給這個家乃至我們的親人都帶來了新的凝聚力及歡喜之源，更提升了親友間的關愛。這個溫馨熱鬧的家，也可說是

我聖召萌芽發育的溫床呢！

執事是「蒙召作共融與服務的人」，所以我在六年的培育期間，不斷培養與人建立關係的能力。這要求和諧可親、好客、心口如一、明智和謹言慎行、慷慨、並且敏於了解、寬恕和安慰。這建立關係的能力亦是源於相當程度的感性成熟，讓愛成為我生活的中心。這尤其需要我及妻子接受我們的四位女兒，愛護並教育她們，且向整個教會和社會展現家庭的共融。

執事靈修其中最重要的元素，就是發現和分享基督僕人的愛，「非以役人，乃役於人」。而能夠培養這種靈修的泉源就是感恩聖事，因為感恩聖事正表達出執事職服務的特質。

執事是藉著體現服務的神恩，來參與教會的職務：施行聖事與服務祭台、福音宣講及教理講授、對社會正義及愛德的投身等。所以我在培育期間也

積極地參與並接受有助履行此等職務的培育及實習，例如：教理教學法、宣講學、教會職務、執事牧民禮儀等，並不斷地培養強烈的傳教感。

我明白此職務的永久性及其對普世教會所應負的責任，並自願地接受主教的降福，及他所派遣的由此聖職所引申的一切任務。就如聖保祿所說「我生活已不是我生活，而是基督在我內生活」。

話雖如此，我也多次反問自己，是否真心願意以執事的身份為主為人服務呢？對於執事，教會制定了許多必備的人格要求，包括慈愛寬恕，對犯罪的人抱有憐憫的心等等。我會反問，是否完

全吻合一些教會定的人性規則，便能成為執事呢？那豈不是個個執事言行也毫無分別？這好像與創造的原意有所違背，天主願意每位神父和執事都是機器人嗎？



在神學的培育過程中，天主給了我一個很滿意的答覆。我的召叫、工作和我的職務都是上主安排的，為叫我能成為天主原先創造的「我」。我的工作、我回應執事的召叫，是天主讓我能完滿地做自己，為與祂相結合。

今年十一月，是我領受終身執事職的三週年。作為終身執事，我可說還是個小孩子，前面的路還長，考驗還多。天主給我的啟示是，當我全心全意承行祂的使命，祂必會賜予我所需的恩寵和力量，只管去回應祂的召叫吧！

《信德報》2016年10月27日，39期（總第697期）

<http://www.chinacatholic.org/News/index/id/36682.html>

## 我的終身執事聖召

◎馬杰

我是加拿大多倫多教區的終身執事馬杰，聖名保祿（Paul），在這裡我跟大家分享我是怎樣成為終身執事的。

終身執事是一個聖召，所謂聖召就是天主召叫我們。經常有人問我：「保祿執事，你是怎麼想到要成為一位終身執事的？」我的第一句回答經常是：「其實，我自己從來沒有想過要成為一位終身執事。」

我出生於中國大陸一個非教友家庭，因著天主的特別恩寵，兩千禧年我和太太以及我們五歲的女兒在上海領了洗，隨即一家移居多倫多。2002年時，我們有了第二個孩子，當孩子一百天的時候，按中國人的傳統，我們邀請了一些朋友來家吃飯，一起慶祝。其中有一位多倫多教區的終身執事伯多祿（Peter）和他太太。我記得很清楚，當時大家在聊天，我和太太站在一起，伯多祿是加拿大本地人，他走到我們面前說了一句英文：“Paul, You will become a deacon.”意思是說：「保祿，你會成為一位終身執事。」我和太太聽到了他的話後什麼也沒有說，很不禮貌地轉身就走了，因為我們不喜歡他說的這



馬杰執事為兒童授洗

句話，我不想成為終身執事。

那時我們領洗才兩年，來到加拿大後我一直很忙，一方面要工作，要適應異國他鄉的新環境，一方面要把家安頓下來，對教會的事也不甚了解，只知道作終身執事是很忙的，平時除了要做自己原有的工作以外，週末的時候要花很多時間在教堂服務，也去服務弱小貧窮者，做愛德工作，都是無償奉獻，這對我們來說是很遙遠的事。我們的第二個孩子才出生三個月，家裡也正是忙的時候。太太瑪利亞也很不喜歡這個主意，因此，以後我們就再沒有提起這個話題。

天主有時會通過我們身邊的人把祂的信息傳遞給我們，有時這個時間在我們看來是合適的，有時看來是不切實際的，顯然當我們的朋友對我說「保祿，你會成為一位終身執事」的時候，是在一個最不切實際的時候，然而，如果真是天主在召叫，這召叫就絕不會落空。

幾年後，我們的第三個孩子又出生了，我那時一邊讀書，一邊工作，一邊照顧家庭，非常忙。2008

年，想到我們一直住在市郊，想讓孩子們看看大城市，我和太太就在一個週末開車帶著三個孩子去多倫多。我把車在靠近市中心的地方停下來，下車的時候，突然有一句話在我的腦子裡徘徊：「保祿，你有沒有想過作執事？」我當時一愣，因為這些年我的腦海裡從來沒有作執事的念頭，也沒有和任何人提起過，我和太太也從未討論過。於是我在心裡默默地做了一個祈禱：「主啊，如果是你在召叫我的話，能否給我一個徵兆？就是讓我太太把這個問題說出來。」因為我知道我太太不喜歡這個主意，她絕不會對我說「你有沒有想過作執事？」只有天主可以做得得到。我一邊默默地在心中做了這個祈禱，一邊把孩子從車上抱下來，那時最小的女兒才兩歲，我們領著孩子們在路上



走，沒過幾分鐘，瑪利亞轉過頭來對我說：「保祿，你有沒有想過做執事？」聽到太太的問話，我一下子就愣住了，立刻就在路邊停了下來，轉身問她，「你為什麼問我這個問題？」因為我要知道瑪利亞問的這個問題是從哪裡來的。結果她的回答更讓我吃驚，也很有趣，她說：「我也不知道，就好像一陣風把這句話吹來，我就隨口說了。」於是，我告訴她：「在幾分鐘之前，我在心裡默默做了這個祈禱，是天主聖神讓你把這句話說出來，是為了給我一個確證。」瑪利亞也說：「的確，是天主在召叫。」那是在2008年，我們知道是天主在召叫我作執事，可是當我們回到家以後還是什麼也沒有做。

轉眼就到了2009年，我們公司給了我去澳大利亞休假的機會，大概一個星期左右的時間，太太可以跟我一起去，可是那時瑪利亞的身體很不好，她很擔心自己飛不了那麼遠。我對她說我們可以試試看，如果她覺得累，我們可以隨時飛回來。她就答應了。在我們出發之前，我默默地向天主做了一個祈禱：「主啊，去年我知道你召叫我

去作終身執事，可是我什麼也沒有做，因為我是個小信德的人，你能不能再給我一個徵兆？這次如果你能讓瑪利亞健健康康一個月，我就知道的是確是你在召叫我。」我做了這個祈禱之後我們就一起去了澳大利亞。

飛機一起飛，瑪利亞的精神就開始好了起來，她告訴我她的身上開始有勁兒了，而且整個假期她都感覺很好，神采奕奕。看到太太的身體明顯好起來，回到多倫多後，我就一天一天地在數日子，看太太能不能堅持一個月的健康，三個星期過去了，一天晚上在家裡的時候，太太把我攔住了，她把我叫到一邊問我說：「這到底是怎麼回事？」我問：「發生了什麼事？」她說：「我是不是被治癒了？」「你說呢？」她回答說：「當然是了！明擺著我是被治癒了！」這個時候我就知道我該告訴她是怎麼一回事。我就對她說，在我們出發之前我做了這樣的祈禱，我還要再等一個禮拜的時間。那時瑪利亞很鄭重地說：「保祿，天主是在召叫你作執事，你不要再等了！」我就問她：「你以前不喜歡我做終身執事

這個主意，現在你怎麼有這麼大的轉變？」她回答說：「從伯多祿執事對你說你會成為一位終身執事到現在已經過去了差不多七年時間，在這七年裡，我們每天都在祈禱，特別是玫瑰經是我最愛的祈禱，通過祈禱，我們跟天主的關係越來越近，心中時常想著願意讓天主的旨意在我們身上承行，做天主要我們做的事。我們出發前你為我向天主求一個月時間的健康，我自己的感覺很明顯，從飛機一起飛，我就感到身上有了力氣，就像被充電了似的，精神也好，直到現在已經近三個星期了，我既沒有吃藥，也沒做任何治療，也就是說，你求的，天主已經給了你，我們沒有理由再等了，知道了什麼是主的旨意就趕緊去做。」從太太的回答裡我看到了天主是怎樣地改變人心。

的確，天主一再地回應了我的祈禱，不能再等了。所以我們就在2009年向多倫多天主教區提出申請，經過多次面試和心理測試，在2010年進入多倫多聖奧古斯汀修道院開始接受終身執事的培育，因著天主的恩寵，在2014年被祝聖為多倫多教區的終身執事。

我現在跟大家分享我這個執事的聖召過程，我們的天主是生活的天主，是他在召叫，當他召叫我們時，他一定會讓我們聽得見；對我們個人來說，要常常祈禱，因為一個祈禱的人不僅能聽得見，也能認出天主的聲音！

《信德報》2016年10月27日，39期（總第697期）

## 台灣輔仁聖博敏神學院 進修有感

◎伍美美

時間過的好快，我於公元2015年，經由在美神父的推薦，台灣艾神父的面談，通過筆試後再經過教務長及院長神父的面談，在八月中收到錄取通知，在上課前有三天的避靜來沉澱心神。九月十二號正式上課至今，遇到不少人詢問學院內的學習詳情，藉此分享所知，願有志者同來。

神學院的主要宗旨：

1. 神學及與之有關的學識得以加深培養並推廣；使學生得以在上述學科中，接受高深的訓練，並在原始資料的知識、及科學化工作的藝術上接受教導。

2. 學生可成為在華人地區傳揚福音的訓練優良的工作者，便能確

實地建立地方教會。

3. 充分瞭解並廣傳基督信仰智慧的遺產，並能適當地開啟我們與當代的世界間的對話。（引用《輔仁聖博敏神學院章程》）

神學院神學系，對象多為修士及神父的培育，也有專心一意準備終身獨身奉獻教會服務者，課程從學士、碩士到博士。唸神學必須先有一年的哲學基礎，但也可先上第一年的教義學系共同課程，若自己有志要專攻神學，經校方審核認為各方面合適勝任，在二年級時改為專修一年哲學，在三、四年級時再讀神學。因為若沒哲學基礎，神學不容易唸，故從未唸過哲學者一共要唸四年才能畢業。

神學院另設教義學系，又分牧靈組及福傳組。牧靈組以培育在教會團體中擔任專業的工作，或在社會中發揚基督宗教的精神，培育執事人選。對象為過奉獻生活者及平信徒。

而福傳組偏重在儲備平信徒福傳，以外教人士的福傳為導向，讓更多的外教人士有機會認識耶穌基督走向天主。當然也有最基本的教會服務及靈修的培訓。對象為過奉獻生活者及平信徒。

教義學系以三年為一期，要修滿105學分，平均一學期必修17-18學分。神學院的學程原則上可以開放給非神學院之學生、在教會工作人士，或大修院四年級的學生修讀，為了配合他們的時間可在暑假或週五開課。原則上，每二年開一個新的學程，十年可設五個學程，會按實際狀況調整。亦有推廣教育，培育教

友神學課程，維持一週三個晚上上課，共6學分。

輔仁聖博敏神學院在東南亞國家來說，具備在神學及相關科目上一流的師資，老師多為在學術領域上各有所專的神父、修女、以及終身奉獻教會的專職人士。有些神父、修女從輔大神學院畢業再前往歐美、羅馬等地進修再回母校任教，培育更多的神職人員來服務天主。另一個特色是全球唯一以中文教學的宗座神學院，而它的費用非常便宜，不以營利為目的。據我所知，同樣的課程在美國因為屬高消費國家，約一千美元一個學分，對

很多人來說都是一個負擔。中文教學使我容易吸收及領悟，所以我覺得天主給了我很大的恩寵能到輔仁唸福傳。

一年級第一學期的課程有：啟示論、新約導論、聖經與信理神學間的相關問題、平信徒福傳者的



靈修、基本神學、福傳基本理論、福傳基本實習、福傳心理學、哲學等九門。

通常我們早上7:30-8:00在教堂早禱，有老師或學長帶領如何做心禱、默禱及相關教材的引領。主要培育學生知道如何祈禱、交託，把自己開放給天主，親近主耶穌。8:10-12:00有四堂課，每堂課50分鐘，中間休息10分鐘。通常一個課程會連上兩節，上課時間多在早上。下課後12:10-12:50分彌撒，自由參加，而多數學生都會參加。

第一個學期週三幾乎是全天，因為除了早上的課，下午有班會、活動及臨時上課，週五全天，週一、二、四、六是半天。因為福傳組平時實習佔用較多時間，故有一兩門課會利用寒暑假上課，也利用寒暑假安排數天的避靜。

因為每天課程的內容很多，老師也教得很認真，通常我都會做筆記。老師指定的參考書很多，有些要做報告。老實說，四堂課專心聽下來人都很累了，但在上課時因為老師年齡也不輕了而且傾囊相授，讓我深

受感動。學習雖累人，但我很喜悅並珍惜這機會。午飯休息後，我大部分時間會在圖書館，輔仁神學院藏書很多，很多早年著作從大陸搬過來。除了借少數幾本，我大部分喜歡用買的，沒有還書時間的限定，也可以邊看邊劃加深印象。

第二學期的九門課：基督論(甲)、聖事及禮儀神學導論、基本倫理神學、舊約導論(甲)、舊約以色列史、福傳基本理論、福傳基本實習、聖神與福傳、電腦應用。基本上，週三、五上整天，只是週三早上少了二堂課，週一、二、四各半天。此學期實作練習，我被分配在主日新店堂區做慕道實習及服務，下午1:30-6:00有福傳師帶領及學姐一同實習。實作練習同時在幾個堂區進行，有些時間在週六，視堂區慕道班的安排有所不同。學員分派多固定在一堂區服務一段時間。

一學期有兩次考試，期中考大部分是筆試，每一門功課要考兩節課，期末考多為口試，每一科十分鐘。一開始大家都不很適應口試，會緊張，而且有十分鐘定生死的感覺。我自己是這麼想，好壞十分鐘

就過去了，所以口試也有好處，速戰速決。老師會一直強調盡力就好，分數不重要。因為老師都畢業了，分數當然不重要。其實分數是真的不重要，但問題是老師教的，學生到底會多少，這就與分數有關了，我那敢輕言分數不重要。艾神父曾經語重心腸地說過，讀書不可能沒壓力。每一個老師都是過來人。說的也是，若沒壓力也就不會認真了。當然，每一個人聰明才智不一樣，承受的壓力各有不同。考試前有一週溫書假，是體力及腦力最累的時候。

若打算旁聽或選修也很好，可以學很多有關教會的歷史及教會的知識，對天主及真理的認知，對個人內心的內化及靈修會有幫助。當一個人的生命改變了，整個家庭也會改變，而四週的人也會因您受益，多美的事！如果想要做一個全職學生想學更多，就必須全心投入及依靠天主，否則不容易。而我是邊唸邊看身體健康狀態作決定。唸書後才體會到，神父的專題演講都是他們累積的心血及精華，在學習中不見得有機會參加，當機會來臨可要好好把握機不可失啊！還要跟大家分享一個好消息，蒙市聖湯瑪斯教堂今年來了一位教友，經過面談及考試已經正式錄取為牧靈組學生，我多了一個同伴。還有一位外國年輕的男士來自加州其他堂區，現已二年級。福傳組明年會繼續招生。

如果您有讀書計劃及願望就告訴天主，祂一定會派遣聖神來指引您！

## 靈魂自閉症

◎唐鴻 翻譯

(Fr. Kurt Nagel於2016年5月29日基督聖體聖血節，在華盛頓州 Kirkland Holy Family Church 講道)

五月份《First Things》雜誌上有篇派翠西亞司諾的文章。文章裡提到凱瑟琳莫里斯 1993 年的書《讓我聽你的聲音》，這本書是莫里斯用所謂的「Lovaas」療法治好她女兒安瑪莉自閉症的故事。

得了自閉症的安瑪莉，對母親不理不睬。她從不跟著她、從不模仿她，也不叫她或求她幫忙。她的視線穿越母親肩頭，從不和她的目光交接。安瑪莉只想獨處，非常討厭母親無預警地侵入她的隱私。她也會做些能造成自殘的，近乎宗教儀式的行為。最後，安瑪莉全然無視於她母親的存在。

極度絕望之餘，莫里斯決定不向命運低頭。即便在別人眼裡，她不是個正常的母親，即便安瑪莉對「Lovaas」療法毫無反應，她還是堅持，不放棄這個療法。「Lovaas」療法很難。自閉症的特點是無法和人有關係。跟這個孩子建立關係卻是這個療法的步驟，同時也是目標。訓練時的每一個步驟，每一個互動，不論多麼細微，都是以「看我！」這個命令語開始。

司諾寫道，「這個療法沒有捷徑，沒有藥或是用電腦可以縮短療程，

機器無法做這個工作。這是只有人用眼和聲音才可以做的工作。它需要時間…，需要照顧者親力親為，鏗而不捨的全心投入。」這個療法有百分之五十的成功率…，但必須按部就班，毫不懈怠地做。只要孩子一醒就做，得持續兩到六年。父母倆都必須完全投入，因為大部分的工作落在他們肩上。

今天講道的要點是，我們可以在安瑪莉身上看到我們自己，因為這就是天主對我們的感受。我們不只是祂的孩子，還是祂患有自閉症的孩子。我們不是漸漸遠離天主了嗎？我們多數時候對天主不理不睬，幾乎不和祂交談或承認祂的存在。我們甚至排除祂，在有自殘行為時，也完全不讓祂介入我們的生命。

天主怎麼回應？祂就像莫里斯對待她女兒一樣，用盡方法要治好祂的孩子。祂以納匝肋耶穌的模樣，化為我們中之一，一個我們可

以看得到的天主。祂說：「看我！」最後祂還變成我們的食物和酒。今天是基督聖體聖血節。我們慶祝今天這個節日是因為天主非常在意、關心我們——祂那靈魂患了自閉症的孩子們。祂不計一切，甚至死在十字架上，為了贏回我們和祂的關係。祂給了我們聖體聖血，這樣，祂實質的臨在就可以永遠和我們在一起。

我們有多少人善用這實質的臨在？每天都有彌撒，我們來了嗎？明供耶穌基督聖體的小教堂在這兒，我們來了嗎？建立關係需要人到場。耶穌已經給了我們祂實質的臨在。祂對我們說「看我！」每一台彌撒，當聖體聖血被舉起時，鈴聲響起，是要喚醒我們這些做白日夢的自閉症的孩子，「看我！」天主要喚醒我們的注意力。但要得到我們的注意力多麼不容易哪！因為我們排拒天主，活在自己的小世界裡。

目光接觸對腦的發展和情緒平穩是重要的，它是Lovaas療法一定要有的步驟。我們呢？我們天主教徒善用我們所有的嗎？我們看耶穌了嗎？

Lovaas療法奏效時，自閉患者的目光會先「回神」。安瑪莉病況轉好發生在她父親下班後她跟他打招呼的那一刻。司諾寫道，「最後，她父母帶她去做重新評估時，醫生在她羞怯地回應他的問候時，立刻就知道療法奏效了，她已復原。他輕聲說，「恭喜！」醫生在她父母還沒說話之前，就看出來了——她有正常孩子的目光——能夠與人四目相接，能認出旁人，表現出對旁人的興趣，…。醫生證實她已經沒有自閉症了。我們可以想像她父母在知道這個好消息時的感受嗎？

然而那本書最後的結語是這樣的，就在安瑪莉快要完全復原時，她那兩歲大的小弟被診斷患了和她

一樣的病，但是他的情況更嚴重。莫里斯幾乎勇氣全消，最後，她和她的丈夫決定振作起來，重新開始用Lovaas療法去治療他們的小兒子。

這就是耶穌為我們每個人所做的。祂得重新開始。我們漸漸遠離祂或逃避祂。我們走進自己黑暗孤獨的世界，不睬祂，不願聽從祂。為我們而死的天主，得再度為拯救祂和我們每個人的關係而奮戰。耶穌一再地對我們每個人說「看我！」我們會「看」耶穌嗎？

（西雅圖 電子郵件來稿）

## 治癌有感

◎趙柏年

2008年，我做一般例行健康檢查時，發現得了胃癌。當時我並不慌亂。想起2006年7月，單國璽樞機主教85歲時罹肺癌，醫生宣告只有四個半月的壽命。單國璽樞機主教立即跪下禱告，求問天主怎麼會讓他罹癌？半小時後，他站了起來，說：「為什麼不是我！」單國璽樞機主教恭請天主將他當做廢物利用，他要學習與癌共存。從此他四處講道，宣揚福音。同時與醫生合作，做標靶治療，直至90歲高齡才辭世。他把自己的經驗告訴大家：罹癌後，將生命交給天主，將生病交給醫生，將生活交給自己。多好的三句話！我就是按照單國璽樞機主教他老人家的教導，坦然面對癌症至今。

今年（2016）一月十八日，我因胃癌住院開刀，手術前想請神父為我行和好聖事及傅油聖事。不巧，當天是Martin Luther King Day，堂區辦公室和神父都放假。打了電話問堂區的弟兄，他也找不到神父。想起認識的王姊妹，她或許可以幫忙，感謝天主，也感謝王姊妹，聯絡上伍國超神父，神父當天下午趕到醫院，幫我做了和好聖事及傅油聖事。並且鼓勵我要堅強信德，信靠天主。

當天晚上，在兒子、女兒的陪伴下，我平安的接受了手術。第二天清醒後，只覺得很虛弱，但沒有疼痛和不適。醫生巡查時，問我痛不痛？我說不痛。醫生說，痛就說，會開止痛藥給我，不要忍。我說真的不痛。他

們都有些奇怪，肚子上開了五吋半的傷口，竟然不痛。我知道是天主的憐憫與仁慈。我開刀後復原時，竟然不感覺痛。化療時，沒有什麼副作用的不適。感謝耶穌基督的帶領！感謝天主的保佑！我只覺得天主的仁慈、保佑，是如此的滿溢！我要將榮耀歸給天主，我要讚美天主！阿們！

我也願將我的抗癌心得與大家分享。但請注意，我的說法是針對我自己的經歷，未必適合每一位癌症病人，僅供參考。

抗癌，大部分要靠病人自己。醫生只能說明、建議，醫生絕對不會做任何治癒的保證。若是有那一位中、西醫敢保證治療，那多半是不實在的。許多廣告都是言過其實，騙錢的。有些中藥可以幫忙緩和副作用的不舒服，但對癌病症的治療，沒有療效。要記得凡是藥，都有毒性，能不用就不要用。

我看了許多報導，建議如下，若你不幸得了癌症：

不要害怕。癌細胞是自己的

細胞，不像細菌、病毒，可以通過醫療將其去除。因此我決定坦然面對我的罹癌，我不想耗費精力與時間，來殺死癌細胞，而是學習與癌細胞共處。大部份的人，得了癌症，不會立即病逝。儘快的多看一些有關癌症的報導，不要只聽醫生的說法，醫生的話只能參考，他們既然不能保證治癒，我們只能靠自己了。

如何靠自己？要改變自己！從心理到生理都必須做些改變。要有耐心和信心。最好有信仰的加持，可以取得事半功倍的效果。我告訴我自己，必須努力做好如下生活上的改善：

第一：最重要的，是要有愉悅的心情。就算不能天天哈哈大笑，



至少要做到，不生氣，不抱怨，不憂愁，不懷恨等等會影響心情的負面行為。要學習感恩、包容、惜福、珍惜平安。從正面看事情。不要論斷人，也就是說不要拿別人的錯來懲罰自己。輕鬆的過生活。

第二：減輕壓力。我在2008年體檢時，發現罹癌，就開始半退休的生活，2016年手術後，我決定全退休。若是你因各種原因仍然必須工作，建議和家人談談，忙碌會影響抗癌的效果。

第三：要有清潔、健康的飲食。關於飲食，有許多醫學的報導，可以按個人的體質、生活環境，做適當的選擇。

第四：運動、鍛煉。這是老生常談了。活動活動，要活就要動。不是嗎？

第五：建立優質的生活品質。不要老待在家裡，可以出門找朋友聊聊天，逛

逛街，看場電影，吃吃喝喝。養寵物，爬爬山，旅遊，聽音樂會，看展覽館等等。

第六：忘記罹癌。

當你做到了上述六項指標，走出了以前不健康的生活，有了新的旅程，你的字典裡就沒有「癌」這個字了。

不管你是否罹癌，祝福你有一個幸福的人生觀，時時都有平安喜樂的心情。至於我自己感謝天主的情懷，無法用言語來表白，每次想到天主對我的恩寵，眼淚不禁奪眶而出。我是罪人，原本不配得此恩典，是天主白白給了我，我無

以為報，只能儘量做些取悅天主的事。感謝天主保佑我們平安！將榮耀歸於天主！讓我們張開口，舉起手，同聲讚美天主！阿們！阿們！

(網路投稿)



## 信仰小火花

(請選出正確解答——答案可能不只一個)

- 一、教宗方濟各於耶穌基督普世君王節主持隆重彌撒，為慈悲禧年落下帷幕。關閉了聖伯多祿大殿的聖門，為全世界\_\_\_\_\_關閉的聖門。1第一個 2第二個 3最後一個
- 二、教宗方濟各鼓勵基督徒不要避開我們基督君王的真面容，而要建設一個好客、自由、福傳的教會，雖然物質貧窮卻\_\_\_\_\_。1 富於仁愛 2 可私下聚斂 3不須分享
- 三、基督把自己下降到我們的高度，體嘗了我們人類的至極之苦，祂抵達世界的盡頭，擁抱和拯救\_\_\_\_\_。1每個人 2富貴的人 3有權力的人
- 四、耶穌基督以謙卑的愛行事，凡事\_\_\_\_\_。只有這種愛才能戰勝，且不斷地戰勝我們的敵手——罪惡，死亡，和恐懼。 1包容、盼望和忍耐 2不關己就不要管 3嚴格掌控
- 五、教宗說：「權力和成就的吸引力似乎是一條傳播福音的坦途與捷徑，卻使我們在匆忙之中忘記了\_\_\_\_\_。這個慈悲聖年勉勵我們重新發現天國的中心，回歸其本質。 1現實生活 2自身利益 3天國之道

- 六、耶穌受難時，離他最近的另一個強盜對耶穌說：「當禰來為王時，請禰紀念我！」(路廿三42)。他相信耶穌，\_\_\_\_\_。」 1並得到了救恩的許諾 2卻不堪接受耶穌的救恩 3但耶穌救不了他
- 七、教宗說：「只要我們給天主機會，天主就會記得我們。祂時刻準備徹底和永遠地消除我們的罪，因為祂的記憶不記錄我們所做的\_\_\_\_\_。」 1善 2惡 3美
- 八、既然天主相信我們，我們也應該傳播希望給他人機會，做慈悲的工具。在慈悲聖年過後\_\_\_\_\_。」 1繼續活出慈悲的精神 2嚴苛待人要求無罪 3就不需慈悲心了
- 九、2016年世界青年日在\_\_\_\_\_南部的克拉克夫舉行。 1 德國 2波蘭 3法國
- 十、沈藝甲在〈傳承，發揚慈悲精神〉文中舉例一位「慈悲到成聖，行善全世界」的 聖人是\_\_\_\_\_。」 1聖女小德蘭 2先教宗若望保祿二世 3德蕾莎修女